

SHIMANO STEPS

Sistema de força elétrica total SHIMANO

Manual do usuário

Ciclocomputador

Tipo unidade do botão integrado

ÍNDICE

AVISO IMPORTANTE	2
Informação importante sobre a segurança	2
NOTA	3
Inspecões regulares antes de utilizar a bicicleta	3
Estrutura do Livreto	4
Nomes das peças	5
Método de notação para as operações.....	6
Instalando e removendo o ciclocomputador	6
Operação básica	7
LIGANDO/DESLIGANDO a força	7
Visualizando a tela	8
Indicador do nível de carga da bateria	9
LIGANDO/DESLIGANDO o farol.....	10
Alternando o display de dados de viagem.....	11
Unidades do display	11
Zerando a distância de viagem.....	12
Posição da marcha quando a bicicleta é iniciada depois de parada [Start mode]	12
Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada).....	13
Conexões externas	15
E-TUBE PROJECT.....	15
Itens configuráveis no E-TUBE PROJECT	15
Diagnóstico de falhas	15
Ajuste da troca de marchas com a unidade elétrica de troca de marchas [ADJUST]	15
Indicação de erro/aviso.....	16
Indicação de erro.....	16
Indicação de aviso	16
Quando ocorre um problema	17

AVISO IMPORTANTE

- Para informações adicionais sobre a instalação, o ajuste e a substituição dos produtos que não estão no manual do usuário, contate o local de compra ou um distribuidor. O manual do revendedor para mecânicos profissionais de bicicletas está disponível no nosso site (<https://si.shimano.com>).
- Respeite as regras e as regulamentações adequadas do país, estado ou região em que conduz o seu negócio como revendedor.

Por motivos de segurança, certifique-se de ler atentamente este "manual do usuário" antes da utilização e siga-o para uma utilização correta. Guarde-o para que possa utilizar como referência a qualquer momento.

As instruções a seguir devem ser sempre observadas para prevenir lesões corporais e danos físicos ao equipamento e arredores. As instruções estão classificadas de acordo com o grau de perigo ou dano que pode ocorrer se o produto é usado incorretamente.

PERIGO

O não cumprimento das instruções resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

O não cumprimento das instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

O não cumprimento das instruções poderá provocar ferimentos pessoais ou danos materiais no equipamento e arredores.

Informação importante sobre a segurança

AVISO

- Não desmonte ou modifique o produto. Isso poderá fazer com que o produto pare de funcionar corretamente, resultando em quedas e ferimentos graves.

Precauções ao andar de bicicleta

- Não preste atenção excessiva ao display do ciclocomputador ao utilizar a bicicleta. Isso poderá resultar em um acidente.
- Confirme se as luzes estão funcionando antes de utilizar a bicicleta.

Precauções de segurança

- Certifique-se de remover a bateria e o cabo de carga antes de ligar ou fixar peças à bicicleta. Caso contrário, poderá causar um incêndio ou um choque elétrico.
- Certifique-se de seguir as instruções fornecidas nos manuais ao instalar o produto. Recomenda-se a utilização apenas de peças originais SHIMANO. Se parafusos e porcas ficarem soltos ou se o produto for danificado, a bicicleta poderá tombar repentinamente causando ferimentos graves.
- Não deixe o produto em um ambiente com temperaturas extremamente altas, como um veículo fechado em um dia quente ou perto de um aquecedor. Isso poderá fazer com que a bateria incorporada exploda ou vazze gás ou líquido inflamável.
- Não exponha o produto a pressão de ar extremamente baixa. Isso poderá fazer com que a bateria incorporada exploda ou vazze gás ou líquido inflamável. Não há problema em transportar este produto por avião.

Cuidados no descarte

- Siga todas as regulações ambientais federais, estaduais e locais ao descartar o produto, pois ele possui uma bateria. Descartar o produto no fogo ou em um forno quente, ou esmagá-lo ou cortá-lo mecanicamente pode resultar em uma explosão da bateria incorporada.

CUIDADO

Precauções ao andar de bicicleta

- Observe as informações descritas nas instruções de serviço da bicicleta para usá-la com segurança.

Precauções de segurança

- Nunca modifique o sistema. Fazer isso poderá causar um erro no sistema.
- Use o produto sob supervisão de alguém responsável por segurança e apenas conforme as instruções. Não permita que ninguém (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, usem o produto.
- Não permita que crianças brinquem perto do produto.

NOTA

Precauções de segurança

- Se ocorrer algum defeito ou problema, consulte o local de compra mais próximo.
- Certifique-se de colocar tampas em todos os conectores não utilizados.
- Para a instalação e o ajuste do produto, consulte o local de compra.
- Os componentes foram projetados totalmente à prova de água para suportarem condições de ciclismo em tempo úmido. Contudo, não os coloque deliberadamente em água.
- Não limpe a bicicleta com uma máquina de lavagem a alta pressão. Se entrar água em algum dos componentes, poderão ocorrer problemas de operação ou ferrugem.
- Não vire a bicicleta de cabeça para baixo. Existe o risco de dano ao ciclocomputador e à unidade do botão.
- Manuseie os componentes com cuidado e evite sujeitá-los a impactos fortes.
- Embora a bicicleta ainda funcione como uma bicicleta normal mesmo depois da remoção da bateria, o farol não acenderá se estiver conectado ao sistema de força elétrica. Lembre-se de que usar a bicicleta sob essas condições é considerado uma infração às leis de trânsito rodoviário na Alemanha.

Conexão e comunicação com o PC

Um dispositivo de conexão ao PC pode ser usado para conectar um PC à bicicleta (sistema ou componentes), e o E-TUBE PROJECT pode ser usado para realizar tarefas como personalizar componentes individuais ou o sistema inteiro e para atualizar o firmware.

- Dispositivo de conexão ao PC: SM-PCE1/SM-PCE02
- E-TUBE PROJECT: aplicativo do PC
- Firmware: o software no interior de cada componente

Cuidado e manutenção

- Entre em contato com o local de compra para obter atualizações do software do componente. A informação mais atualizada está disponível no website da SHIMANO.
- Não use diluentes ou outros solventes para limpar quaisquer componentes. Essas substâncias podem danificar a superfície.
- Para quaisquer questões relativas aos métodos de instalação e manutenção, entre em contato com o local de compra.

- Os produtos não possuem garantia contra o desgaste e a deterioração naturais decorrentes do uso e do envelhecimento.

Rótulos

- Algumas das informações importantes contidas neste manual do usuário também estão indicadas no rótulo do dispositivo.

Inspeções regulares antes de utilizar a bicicleta

Antes de utilizar a bicicleta, verifique os seguintes itens. Se detectar qualquer problema, consulte o seu local de compra ou o distribuidor.

- O sistema de tração permite a troca de marchas com suavidade?
- Os componentes estão bem presos e sem danos?
- Os componentes estão instalados com segurança no quadro/guidão/avanço do guidão etc.?
- Há barulhos estranhos ao andar na bicicleta?
- A carga restante na bateria é suficiente?

Estrutura do Livreto

Os manuais do usuário da SHIMANO STEPS são divididos em vários livretos, como descrito abaixo.

Certifique-se de ler atentamente estes manuais do usuário antes da utilização e siga-os para uma utilização correta. Guarde os manuais do usuário para poder consultá-los a qualquer momento.

Os manuais do usuário mais recentes estão disponíveis em nosso site (<https://si.shimano.com>).

- **Manual do usuário da SHIMANO STEPS**

Este é o manual do usuário básico da SHIMANO STEPS. Ele traz o seguinte conteúdo.

- Guia rápido da SHIMANO STEPS
- Como operar bicicletas com assistência que usam guidões retos, como bicicletas city, trekking ou MTB
- Diagnóstico de falhas

- **Manual do usuário da SHIMANO STEPS para bicicletas com guidão curvo (livreto separado)**

Este livreto descreve como operar bicicletas com assistência que usam guidão curvo e são controladas usando um manete de controle duplo. Esta seção deve ser lida em conjunto com o manual do usuário da SHIMANO STEPS.

- **Manual do usuário da bateria especial e peças da SHIMANO STEPS**

Traz o seguinte conteúdo.

- Como carregar e manusear a bateria especial SHIMANO STEPS
- Como instalar e remover da bicicleta a bateria especial SHIMANO STEPS
- Como usar o botão de força do satélite e a porta do carregador do satélite
- Como ler os LEDs da bateria ao carregar ou durante um erro, e como lidar com erros

- **Manual do usuário do ciclocomputador (este documento)**

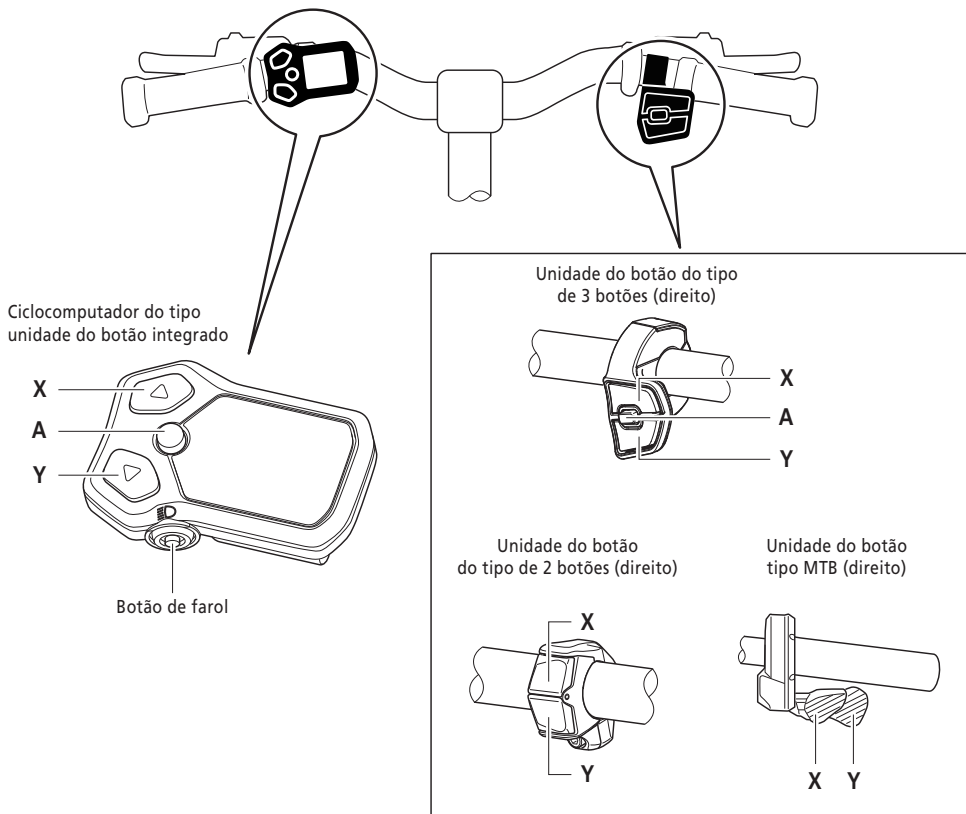
Traz o seguinte conteúdo.

- Operações básicas do ciclocomputador e como definir as configurações
- Método de comunicação sem fio (apenas modelos compatíveis)
- Diagnóstico de falhas do ciclocomputador

- **Manual do usuário da unidade do botão**

É o manual do usuário do botão de assistência e do botão de troca de marchas. Ele descreve operações da unidade do botão.

Nomes das peças



A operação para cada botão é indicada a seguir.

Ciclocomputador do tipo unidade do botão integrado		Unidade do botão (direito)	
Botão X	Aumentar assistência No modo de assistência na caminhada: desativa o modo de assistência na caminhada *2	Botão X	Aumento de marcha
Botão Y	Diminuir assistência Manter pressionado: alterna para modo de assistência na caminhada *2 No modo de assistência na caminhada: ativa a assistência na caminhada *2	Botão Y	Redução de marcha
Botão A	Alternando o display de dados de viagem	Botão A*1	Alternar entre a troca de marchas automática e a troca manual

*1 Habilitado apenas quando a bicicleta com assistência tem suporte à troca de marchas automática.

*2 Dependendo da região de utilização, você pode ser impedido de usá-la em decorrência das leis locais. Consulte "Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada)" para mais detalhes sobre o modo de assistência na caminhada.



- Quando conectado ao E-TUBE PROJECT, você pode mudar as funções atribuídas a cada botão na unidade do botão. Entre em contato com seu local de compra para mais informações.
- A disposição dos botões pode mudar de acordo com a unidade do botão. Consulte o "Manual do usuário da unidade do botão" para mais informações.

■ Método de notação para as operações

Operações subsequentes usando o botão do corpo principal e unidade do botão desse produto estão indicadas utilizando a seguinte notação.

Notação	Operação
<X>	Indica uma operação para pressionar o botão X do ciclocomputador.
<A>	Indica uma operação para o pressionar o botão A do ciclocomputador.
[AUTO] (Exemplo) Troca de marchas automática	Itens exibidos na tela do ciclocomputador estão dentro de colchetes nestas instruções de serviço.

Instalando e removendo o ciclocomputador

Para o procedimento de instalação/remoção, entre em contato com o seu local de compra ou o distribuidor.

Operação básica

■ LIGANDO/DESLIGANDO a força

A força deste produto está conectada à força principal da bicicleta com assistência. Quando a força principal está LIGADA, todos os componentes conectados à unidade acionadora da bicicleta com assistência também são LIGADOS (como o acionador de assistência, a força deste produto, o mecanismo da troca de marchas eletrônica e os faróis).

Para o procedimento de LIGAR/DESLIGAR a força principal, consulte o "Manual do usuário da SHIMANO STEPS".

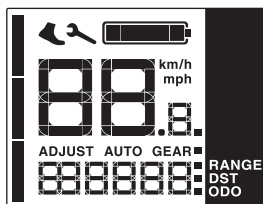
NOTA

- Antes de LIGAR a força, consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" para verificar o seguinte.
 - A bateria está acoplada firmemente ao suporte de bateria
- A força não pode ser LIGADA durante o carregamento.



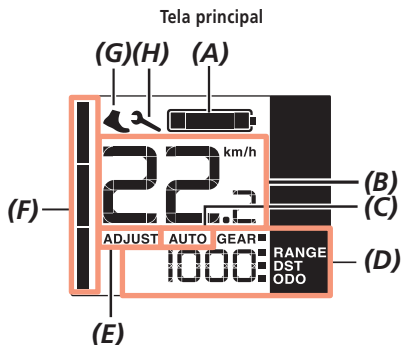
- Se a bicicleta não for usada por 10 minutos ou mais depois de ter sido LIGADA, a força será DESLIGADA automaticamente (função de desligamento automático).

Quando a força principal está LIGADA, uma tela similar à mostrada abaixo é exibida e alterna, em seguida, para a tela principal.



■ Visualizando a tela

Os itens exibidos na tela principal diferem de acordo com a bicicleta com assistência.



(A)	Indicador do nível de carga da bateria (Consulte "Indicador do nível de carga da bateria")	(E)	Display do modo de AJUSTE (Consulte "NOTA" abaixo)
(B)	Velocidade atual Exibe a velocidade atual. (Consulte "Unidades do display")	(F)	Medidor de assistência Exibe o modo de assistência atual. Um modo que proporciona maior assistência quanto maior for o comprimento do medidor exibido.
(C)	Display de troca de marchas automática Exibido para troca de marchas automática.	(G)	Assistência na caminhada*1 Esse ícone é exibido ao trocar para o modo de assistência na caminhada.
(D)	Display de dados de viagem (Consulte "Alternando o display de dados de viagem")	(H)	Alerta de manutenção Indica que é necessário realizar manutenção. Entre em contato com o local de compra ou um distribuidor se este ícone for exibido.

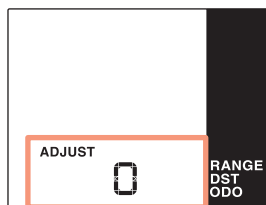
*1 Dependendo da região de utilização, você pode ser impedido de usá-la em decorrência das leis locais. Consulte "Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada)" para mais detalhes sobre o modo de assistência na caminhada.

NOTA

Caso não consiga trocar as marchas usando a troca de marchas eletrônica, verifique o seguinte no display do ciclocomputador.

- Se [ADJUST] estiver exibido na tela, pressione <A> no ciclocomputador para voltar para a tela principal.
- Se o ícone de assistência na caminhada estiver exibido na tela, pressione <X> no ciclocomputador para desengatar o modo de assistência na caminhada.
- Consulte também "Indicações de aviso" e "Indicações de erro".

Exemplo da tela do modo de AJUSTE









Exemplo de display do ícone de assistência na caminhada



Indicador do nível de carga da bateria

O nível da bateria é mostrado como um ícone.

Display	Nível de carga da bateria
	100-81%
	80-61%
	60-41%
	40-21%
	20-1% *
	0%

* O indicador do nível de carga da bateria piscará quando o nível da bateria estiver baixo se o modo de assistência não estiver definido como [OFF].

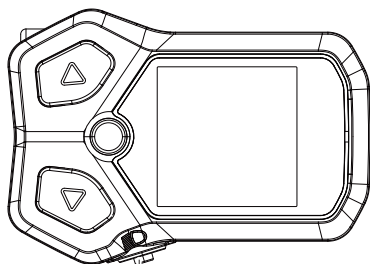


- O ciclocomputador usa zero para indicar um nível de bateria em que não é possível executar a assistência. Com o sistema SHIMANO STEPS, o farol ainda pode ser aceso brevemente mesmo depois de a assistência ser interrompida pelo nível baixo da bateria. Sendo assim, o nível de bateria anteriormente mencionado pode ser diferente do que é verificado na bateria.

■ LIGANDO/DESLIGANDO o farol

Se um farol está conectado à unidade acionadora, o produto pode ser usado para operar o farol.

1. Pressione o botão do farol.



Botão de farol

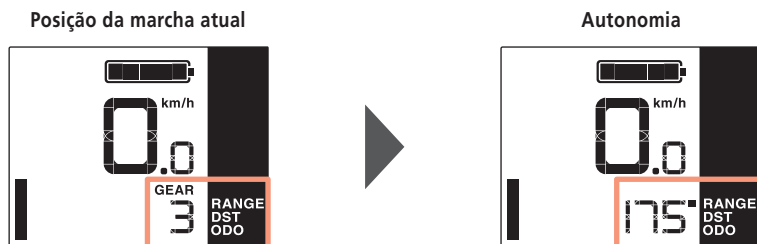


-
- A força do farol está conectada à força principal. O farol não poderá ser LIGADO quando a força principal estiver DESLIGADA.
-

■ Alternando o display de dados de viagem

Na tela principal, é possível verificar vários dados de viagem além da velocidade atual. Os dados de viagem que podem ser exibidos diferem de acordo com a bicicleta com assistência.

1. Na tela principal: pressione <A>.



Os dados de viagem alternam na seguinte ordem cada vez que <A> é pressionado.

Item do display	Explicação
[GEAR]	Posição da marcha atual*1
[RANGE]	Autonomia*2
[DST]	Distância de viagem
[ODO]	Distância acumulada

*1 Exibido apenas para troca de marchas eletrônica.

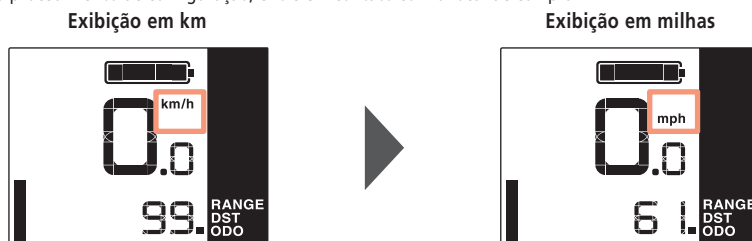
*2 A autonomia (valor de referência) para o modo de assistência selecionado. O display alterna cada vez que o modo de assistência é alternado. O valor não é exibido quando o modo de assistência é colocado em [OFF].



- Se o display de dados de viagem for trocado quando [ODO] é exibido, a tela trocará de volta para [GEAR] (para troca de marchas eletrônica) ou [RANGE] (para troca de marchas manual).
- A condição do display dos dados de viagem que foi exibida por último é guardada, mesmo quando a força é DESLIGADA.
- Mesmo quando o display de dados de viagem é trocado para algo diferente de [GEAR], a tela trocará de volta para [GEAR] por aproximadamente dois segundos quando uma operação de troca de marchas for executada.

Unidades do display

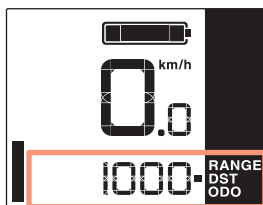
Esse produto pode mudar as unidades do display de velocidade, distância de viagem e distância acumulada para km ou milhas. É necessário conectar ao E-TUBE PROJECT (versão para PC) para trocar as unidades do display. Para o método de conexão e o procedimento de configuração, entre em contato com o local de compra.



Zerando a distância de viagem

A distância de viagem pode ser zerada a partir da tela principal.

1. Na tela principal: pressione <A>. (Altera o display de dados de viagem para [DST])



2. Mantenha pressionado <A>. (Siga pressionando até que o número exibido para [DST] pisque)
3. Quando o número exibido para [DST] estiver piscando: pressione <A>. Os dados de viagem são redefinidos.



- Se nenhuma ação for tomada até cinco segundos depois que o número para [DST] começar a piscar, ele parará de piscar e a tela retornará para a tela principal. O display voltará automaticamente para a tela principal ao detectar o início da viagem.

■ Posição da marcha quando a bicicleta é iniciada depois de parada [Start mode]

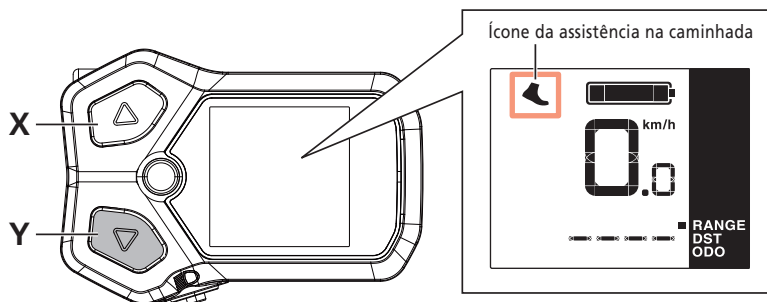
A bicicleta com assistência na qual esse produto está instalado pode ser configurada para trocar automaticamente para uma marcha que facilite iniciar a bicicleta depois de parada. Caso deseje mudar essa configuração, entre em contato com o local de compra.

■ Faz com que caminhar empurrando a bicicleta seja mais fácil (assistência na caminhada)

Dependendo da região de utilização, você pode ser impedido de usá-la em decorrência das leis locais. Nesse caso, as funções aqui descritas serão desabilitadas.

1. Pare e alterne para modo de assistência na caminhada.

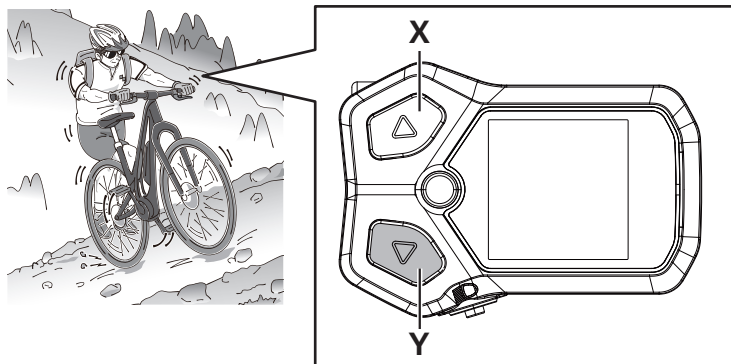
Mantenha o botão Y pressionado até que ele alcance o seguinte estado.



- Se nenhuma ação for tomada por um minuto depois de alternar para o modo de assistência na caminhada, ele voltará para o modo de assistência selecionado antes da alternância.

2. Empurre a bicicleta com cuidado enquanto pressiona o mesmo botão novamente.

Se você deixar de pressionar o botão Y, a assistência será interrompida.



NOTA

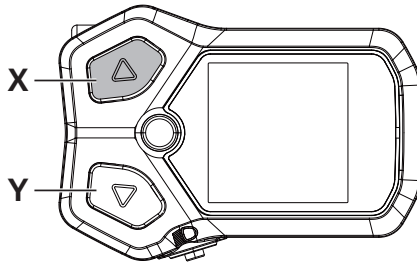
A assistência na caminhada pode operar por até, no máximo, 6 km/h. Tome cuidado pois a bicicleta começa a se mover apenas pela operação dos botões.



- Durante a troca de marchas eletrônica, a assistência da assistência na caminhada e a velocidade são controladas pela posição da marcha atual.

3. Saia do modo de assistência na caminhada.

Pressione o botão X.



Conexões externas

O produto tem a função de comunicação com um PC. Para o método de conexão, entre em contato com o local de compra.

■ E-TUBE PROJECT

E-TUBE PROJECT é necessário para mudar a configuração do SHIMANO STEPS e para atualizar o firmware.

Baixe o E-TUBE PROJECT em nosso website de suporte (<https://bike.shimano.com/e-tube/project.html>).

Para obter informações sobre como instalar o E-TUBE PROJECT, consulte o site de assistência.

NOTA

Não conecte a um dispositivo enquanto a bateria estiver carregando.



- O firmware está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Itens configuráveis no E-TUBE PROJECT

Os itens que podem ser configurados variam de acordo com a bicicleta com assistência. Consulte o manual do usuário para informações sobre o E-TUBE PROJECT.

- Você pode alterar as funções designadas para cada botão de operação em [Switch setting].
- Você pode trocar as unidades do display das velocidades e distâncias em [Display units].
- Você pode definir/trocar a marcha ao iniciar a bicicleta depois de parada em [Start mode]. (Apenas para troca de marchas eletrônica)
- Você pode escolher ter a luz de fundo do display sempre LIGADA, sempre DESLIGADA, ou conectada com o farol em [Backlight setting].

Diagnóstico de falhas

■ Ajuste da troca de marchas com a unidade elétrica de troca de marchas [ADJUST]

Se a troca de marchas parecer estranha, entre em contato com o local de compra.

■ Indicação de erro/aviso

Indicação de erro

Se um código de erro "E****" (onde *** são letras ou números) é exibido na tela toda, é possível que o produto apresente problemas de funcionamento.

Consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" e siga um dos procedimentos abaixo para reiniciar o display.

- Para DESLIGAR, pressione o botão de força da bateria.
- Remova a bateria do suporte de bateria.



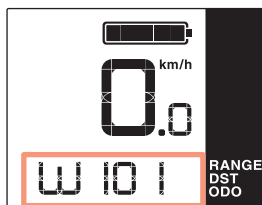
NOTA

- Se a situação não melhorar mesmo depois de LIGAR a força novamente, consulte o local de compra ou o distribuidor o quanto antes.

Indicação de aviso

Se um código de aviso "W****" (onde *** são letras ou números) é exibido na tela, é possível que o produto apresente um problema momentâneo.

Se a situação melhorar, essa indicação desaparecerá. Se a situação persistir, entre em contato com o local de compra o quanto antes.



- A versão do E-TUBE PROJECT para PC (V4 ou posterior) classifica erros e avisos em categorias mais detalhadas de acordo com a causa do problema. Por esse motivo, os códigos de erro e aviso exibidos na versão do E-TUBE PROJECT para PC podem ser diferentes daqueles exibidos neste produto, no E-TUBE RIDE ou na versão do E-TUBE PROJECT para smartphone.

Para mais detalhes sobre os códigos de erro/aviso, consulte as versões mais recentes abaixo:



<https://si.shimano.com/iER/STP0A>

■ Quando ocorre um problema

Sintomas	Causas possíveis	Solução
A tela do ciclocomputador não acende quando o botão de força da bateria (principal) é pressionado.	O nível de carga da bateria (principal) está muito baixo.	Consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" para carregar a bateria e, em seguida, LIGUE a força novamente.
	A força está ligada?	Consulte o "Manual do usuário da bateria especial e peças SHIMANO STEPS" para LIGAR a força.
	A bateria está carregando?	Ao carregar com a bateria instalada em uma bicicleta, não é possível LIGAR a força. Interrompa o carregamento.
	O conector do fio elétrico está corretamente instalado?	Verifique se o conector do fio elétrico está desconectado. Se tiver dúvidas, entre em contato com o local de compra.
	Pode ser que haja um produto conectado que o sistema não consegue identificar.	Entre em contato com o local de compra.
Não é exibida a posição da marcha.	A posição da marcha é exibida somente se a unidade elétrica de troca de marchas está instalada.	Verifique se o conector do fio elétrico está desconectado. Se tiver dúvidas, entre em contato com o local de compra.
A marcha troca sozinha quando a bicicleta é iniciada depois de parada.	Em bicicletas com especificações de troca de marchas eletrônica, a bicicleta pode ser configurada com antecedência para trocar de marcha automaticamente quando é iniciada depois de parada ([Start mode]).	É necessário conectar ao E-TUBE PROJECT para desabilitar ou alterar a configuração do [Start mode]. Entre em contato com o local de compra.
A posição da marcha definida em [Start mode] não é a mesma quando a bicicleta está parada.	Você pode ter pressionado o pedal com muita força.	Pressionar o pedal delicadamente torna a troca de marchas mais fácil.

